



สผด. 5/410
10 พค. 53
10.204.

สำนักเลขาธิการคณะรัฐมนตรี
รับที่..... 8539 ส.1.ช
วันที่ 10 พ.ย. 2553 เวลา 9.45

๗2
1

ที่ กต ๐๕๐๓/ ๑๕๑๐

กระทรวงการต่างประเทศ
ถนนศรีอยุธยา กทม. ๑๐๔๐๐

๑๐ พฤศจิกายน ๒๕๕๓

เรื่อง ผลการเยือนราชอาณาจักรสเปนของรัฐมนตรีว่าการกระทรวงการต่างประเทศ

เรียน เลขาธิการคณะรัฐมนตรี

อ้างถึง หนังสือสำนักเลขาธิการคณะรัฐมนตรี ที่ นร ๐๕๐๒/ท ๖๕๔๖ ลงวันที่ ๗ ตุลาคม ๒๕๕๓

สิ่งที่ส่งมาด้วย ตารางติดตามผลการเยือน

ตามหนังสือที่อ้างถึง สำนักเลขาธิการคณะรัฐมนตรีได้รับทราบเรื่อง
รัฐมนตรีว่าการกระทรวงการต่างประเทศขอลาประชุมคณะรัฐมนตรี ในวันอังคารที่ ๕ ตุลาคม
๒๕๕๓ ด้วยมีกำหนดเดินทางเยือนราชอาณาจักรสเปน ระหว่างวันที่ ๖ - ๙ ตุลาคม ๒๕๕๓
ความละเอียดแจ้งแล้ว นั้น

กระทรวงการต่างประเทศขอเรียนผลการเยือนราชอาณาจักรสเปน ระหว่าง
วันที่ ๖-๙ ตุลาคม ๒๕๕๓ ดังนี้

๑. วัตถุประสงค์การเยือน

๑.๑ เพื่อกระชับความสัมพันธ์ทวิภาคีกับราชอาณาจักรสเปน ซึ่งเป็น
ประเทศที่ไทยอาจใช้ประโยชน์เป็นประตูการค้าเพื่อเข้าสู่ลาตินอเมริกา และแอฟริกาตอนเหนือ

๑.๒ เพื่อลงนามในความตกลง ๒ ฉบับ ได้แก่ (๑) แผนปฏิบัติการร่วม
ระหว่างรัฐบาลแห่งราชอาณาจักรไทยกับราชอาณาจักรสเปน (พ.ศ. ๒๕๕๓-๒๕๕๔) และ
(๒) ความตกลงระหว่างราชอาณาจักรไทยกับราชอาณาจักรสเปนว่าด้วยการยกเว้นการตรวจลง
ตราระหว่างกันสำหรับผู้ถือหนังสือเดินทางทูต

๑.๓ เพื่อสร้างความเชื่อมั่นในเศรษฐกิจไทย รวมทั้งเชิญชวนภาคเอกชน
สเปนให้เข้ามาลงทุนในประเทศไทย

๑.๔ เพื่อแสวงหาความร่วมมือและเรียนรู้แนวปฏิบัติที่ดีในสาขาที่สเปน
มีความเชี่ยวชาญ เช่น พลังงานทดแทน การบริหารจัดการทรัพยากรน้ำ การต่อเรือ บำรุงรักษา
และซ่อมเรือ แนวทางการแก้ไขปัญหาอาชญากรรมข้ามชาติ และการลักลอบเข้าเมืองโดยผิด
กฎหมาย เป็นต้น

๒. ผลการพบหารือ

๒.๑ ด้านทวิภาคี

๒.๑.๑ การหารือกับนายมิเกล อังเคล โมราติโนส กูยาเบ (Miguel Ángel Moratinos Cuyaubé) รัฐมนตรีว่าการกระทรวงการต่างประเทศและความร่วมมือสเปน ฝ่ายสเปนมีความพอใจกับความสัมพันธ์อันดีระหว่างไทยกับสเปน โดยในด้านการเมือง มีความพอใจและเห็นควรให้มีการกระชับความสัมพันธ์ระหว่างกันอย่างรอบด้านภายใต้แผนปฏิบัติการร่วมระหว่างรัฐบาลแห่งราชอาณาจักรไทยกับราชอาณาจักรสเปน (พ.ศ. ๒๕๕๓-๒๕๕๘) โดยเฉพาะอย่างยิ่งในด้านเศรษฐกิจ ซึ่งเห็นควรส่งเสริมการค้าและการลงทุนระหว่างกัน เพื่อให้ความสัมพันธ์ด้านเศรษฐกิจสมดุลกับความสัมพันธ์ด้านการเมืองที่ดีที่ดำเนินไปอย่างดี ในการนี้ ฝ่ายไทยได้เชิญชวนภาคเอกชนสเปนมาลงทุนในประเทศไทยตามแผนฟื้นฟูเศรษฐกิจระยะที่ ๒ และได้ขอให้กระทรวงการต่างประเทศและความร่วมมือสเปนพิจารณาปรับแก้ประกาศคำแนะนำการเดินทาง (Travel Advisory) ต่อประเทศไทยที่แนะนำไม่ให้ชาวสเปนเดินทางมาท่องเที่ยวในประเทศไทย อันเนื่องมาจากวิกฤตการณ์ทางการเมืองของไทยที่ผ่านมา ให้สอดคล้องกับความเป็นจริงในปัจจุบันที่สถานการณ์ได้กลับสู่สภาวะปกติแล้ว ซึ่งนายโมราติโนสตอบรับด้วยดี

ฝ่ายไทยได้แจ้งให้ฝ่ายสเปนทราบเกี่ยวกับกรณีนางมาเรีย เนเวซ การ์เซีย อัลคาราซ (Maria Nieves Gracia Alcaraz) นักโทษหญิงชาวสเปนที่ถูกจับกุมในคดียาเสพติดในไทย และปัจจุบันถูกคุมขังอยู่ที่ทัณฑสถานหญิงกลาง ตั้งแต่เมื่อวันที่ ๑๑ สิงหาคม ๒๕๕๓ ว่า ฝ่ายไทยพร้อมที่จะส่งตัวนักโทษหญิงคนดังกล่าวให้กลับไปรับโทษต่อในสเปน ตามสนธิสัญญาโอนตัวนักโทษระหว่างไทยกับสเปน ภายหลังจากที่ได้ดำเนินการตามกระบวนการยุติธรรมของไทยเสร็จสิ้นแล้ว ซึ่งนายโมราติโนสรับทราบด้วยดี

ในโอกาสนี้ ได้มีการลงนามเอกสารสำคัญ ๒ ฉบับ คือ

- (๑) แผนปฏิบัติการร่วมระหว่างรัฐบาลแห่งราชอาณาจักรไทยกับราชอาณาจักรสเปน (พ.ศ. ๒๕๕๓-๒๕๕๘) ซึ่งเป็นกรอบในการพัฒนาความร่วมมือทวิภาคีระหว่างภาครัฐและเอกชนของทั้งสองประเทศ และ (๒) ความตกลงระหว่างราชอาณาจักรไทยกับราชอาณาจักรสเปนว่าด้วยการยกเว้นการตรวจลงตราระหว่างกันสำหรับผู้ถือหนังสือเดินทางทูต

๒.๑.๒ การหารือกับนายอัลเฟรโด เปเรซ รูบัลคาบา (Alfredo Pérez Rubalcaba) รัฐมนตรีว่าการกระทรวงมหาดไทยสเปน ทั้งสองฝ่ายได้แลกเปลี่ยนประสบการณ์และแนวทางการจัดการกับปัญหาการลักลอบเข้าเมืองโดยผิดกฎหมาย ซึ่งสเปนมีแนวทางการแก้ไขปัญหาดังกล่าวอย่างมีประสิทธิภาพ ในฐานะที่สเปนเป็นด่านหน้าของการลักลอบเข้าเมืองโดยผิดกฎหมายของคนชาติแอฟริกาเหนือ นอกจากนั้น ทั้งสองฝ่ายเห็นพ้องกันว่า ในปัจจุบันปัญหาด้านความมั่นคงได้กลายเป็นปัญหาข้ามพรมแดนที่ต้องได้รับความร่วมมือระหว่างประเทศ และเห็นพ้องในหลักการที่จะให้มีการจัดทำความตกลงว่าด้วยความร่วมมือในประเด็นด้านความมั่นคง และความตกลงว่าด้วยความร่วมมือด้านตำรวจ ทั้งนี้ ในปัจจุบัน ไทยกับสเปนอยู่ระหว่างการจัดทำความตกลงว่าด้วยความร่วมมือด้านการต่อต้านอาชญากรรมข้ามชาติ

๒.๒ ด้านพหุภาคี

๒.๒.๑ การหารือกับนายมาร์ซิโอ ฟาบีลลา ลูคกา เด เปาลา

(Márcio Favilla Lucca de Paula) ผู้อำนวยการบริหารฝ่ายความสัมพันธ์ระหว่างประเทศและความร่วมมือ องค์การการท่องเที่ยวโลก (United Nations World Tourism Organization - UNWTO) ทั้งสองฝ่ายหารือเกี่ยวกับแนวทางความร่วมมือระหว่างไทยกับ UNWTO ทั้งในด้านความร่วมมือทวิภาคี และความร่วมมือไตรภาคีระหว่างไทย ในฐานะประเทศผู้ให้ความช่วยเหลือรายใหม่ กับ UNWTO และประเทศที่สาม โดย UNWTO มองว่า ไทยเป็นประเทศตัวอย่างที่พิสูจน์ให้เห็นแล้วว่า สามารถพัฒนาการท่องเที่ยวให้เป็นประโยชน์ต่อการพัฒนาเศรษฐกิจและสังคมของประเทศได้ และไทยสามารถนำความเชี่ยวชาญและประสบการณ์ด้านการท่องเที่ยวนี้ไปเผยแพร่และให้ความช่วยเหลือประเทศต่างๆ ได้

๒.๓ การพบกับภาคเอกชนสเปน

๒.๓.๑ การรับฟังบรรยายสรุปจากผู้แทนบริษัท Canal de Isabel II

ซึ่งเป็นบริษัทมหาชนที่ดำเนินการบริหารจัดการน้ำให้กับกรุงมาดริด โดยเทศบาลกรุงมาดริดเป็นเจ้าของ ได้รับทราบว่า บริษัทฯ ดำเนินการบริหารจัดการทรัพยากรน้ำให้กับกรุงมาดริดอย่างครบวงจร ตั้งแต่การจัดหาน้ำ การควบคุมปริมาณน้ำในแหล่งน้ำ การส่งน้ำ และการบำบัดน้ำเสีย รวมทั้งรับประกันคุณภาพของน้ำสะอาดและการเข้าถึงน้ำของประชากรกรุงมาดริด นอกจากนี้ บริษัทฯ ยังเข้าไปลงทุนในต่างประเทศ เช่น ในลาตินอเมริกา อีกด้วย

๒.๓.๒ การรับฟังบรรยายสรุปจากผู้แทนบริษัท Iberdrola

Renovables ซึ่งเป็นบริษัทผู้ผลิตพลังงานทดแทนชั้นนำของสเปน เรื่องการผลิตกระแสไฟฟ้าจากพลังงานความร้อนจากแสงอาทิตย์ (solar thermal energy) และพลังงานลม รวมทั้งเยี่ยมชมโรงงานไฟฟ้าพลังงานแสงอาทิตย์ของบริษัทฯ ที่เมือง Puertollano พร้อมทั้งหารือเกี่ยวกับแนวทางในการส่งเสริมความร่วมมือระหว่างบริษัทฯ กับภาคเอกชนไทย ซึ่งบริษัทฯ ได้ตอบรับในหลักการที่จะส่งผู้แทนเยือนไทยเพื่อศึกษาลู่ทางในการมีความร่วมมือระหว่างกันต่อไป

๒.๓.๓ การกล่าวสุนทรพจน์เรื่อง “Thailand: Building Confidence

and Enhancing Opportunities for Spanish Businesses” ที่สหพันธ์องค์กรผู้ประกอบการสเปน (Confederación Española de Organizaciones Empresariales –CEOE) ซึ่งเป็นองค์กรเอกชนที่นักธุรกิจในภาคอุตสาหกรรมสเปนจัดตั้งขึ้นเพื่อทำหน้าที่ประสานงานกับรัฐบาลสเปน มีบทบาทสำคัญในการช่วยกำหนดทิศทางนโยบายเกี่ยวกับการลงทุนของสเปน และมีบทบาทแข็งขันในเวทีระหว่างประเทศด้านเศรษฐกิจ โดยการกล่าวสุนทรพจน์ฯ มีวัตถุประสงค์เพื่อสร้างความเชื่อมั่นต่อเศรษฐกิจของไทย ฝ่ายไทยได้เชิญชวนนักธุรกิจสเปนให้เข้ามาลงทุนในประเทศไทย โดยเฉพาะอย่างยิ่งภายใต้แผนฟื้นฟูเศรษฐกิจระยะที่ ๒ และในสาขาที่สเปนมีความเชี่ยวชาญ เช่น พลังงานทดแทน การบริหารจัดการทรัพยากรน้ำ ระบบสาธารณสุขปลอดภัย พื้นฐาน ระบบขนส่ง (รถไฟและรถไฟความเร็วสูง) และอุตสาหกรรมการท่องเที่ยว เป็นต้น พร้อมทั้งเน้นย้ำถึงความพร้อมและศักยภาพของไทย ตลอดจนความสำคัญของไทยในฐานะที่มีที่ตั้งทางยุทธศาสตร์ที่เชื่อมโยงเส้นทางคมนาคมของภูมิภาค

นักธุรกิจสเปนจากกว่า ๓๐ บริษัทที่เข้าร่วม ได้แสดงความสนใจที่จะเข้ามาลงทุนในประเทศไทย ซึ่งฝ่ายไทยได้แจ้งว่า กระทรวงการต่างประเทศและสถานเอกอัครราชทูต ณ กรุงมาดริด ยินดีจะช่วยติดต่อและประสานงานให้กับนักธุรกิจสเปนที่ประสงค์จะเข้ามาลงทุนในประเทศไทยต่อไป

๒.๓.๔ การรับฟังบรรยายสรุปจากผู้แทนบริษัท Navantia S.A. ซึ่งเป็นบริษัทต่อเรือของสเปนที่มีประสบการณ์ในอุตสาหกรรมต่อเรือและซ่อมเรือมายาวนาน และเป็นบริษัทที่ต่อเรือหลวงจักรีนฤเบศรให้กองทัพเรือไทยเมื่อปี ๒๕๓๔ บริษัทฯ ได้สรุปข้อเสนอโครงการต่อกองทัพเรือ ได้แก่ (๑) โครงการจัดหาเรือดำน้ำให้กับกองทัพเรือ (๒) โครงการการปรับปรุงและพัฒนาเรือหลวงจักรีนฤเบศร และ (๓) โครงการปรับปรุงประสิทธิภาพเรือฟริเกต รวมทั้งหารือเกี่ยวกับแนวทางในการส่งเสริมความร่วมมือระหว่างบริษัทฯ กับกองทัพเรือและภาคเอกชนไทยในการร่วมลงทุนและพัฒนาอุตสาหกรรมต่อเรือของไทยให้มีศักยภาพในการต่อเรือและบำรุงรักษาเรือของประเทศกำลังพัฒนาในภูมิภาคเอเชีย ให้ไทยเป็นศูนย์กลางเชื่อมโยงการขนส่งชายฝั่งทางทะเลระหว่างประเทศ (transshipment hub) ในภูมิภาคเอเชียตะวันออกเฉียงใต้ รวมทั้งแสวงหาช่องทางในการส่งเสริมภาคเอกชนไทยให้เข้ามามีส่วนร่วมในงานด้านการออกแบบและการตกแต่งภายในเรือด้วย ซึ่งบริษัทฯ ตอบรับในหลักการที่จะส่งผู้แทนเยือนไทยเพื่อศึกษาช่องทางในการมีความร่วมมือระหว่างกันต่อไป

๓. ข้อสังเกต

กระทรวงการต่างประเทศขอเรียนข้อสังเกตเพิ่มเติม ดังนี้

๓.๑ การเยือนสเปนครั้งนี้เป็นการเปิดบทใหม่ของความสัมพันธ์ระหว่างไทยกับสเปนที่ได้วางเว้นไประยะหนึ่ง นอกจากนี้ การลงนามในแผนปฏิบัติการร่วมฯ สะท้อนให้เห็นถึงเจตนารมณ์ร่วมกันของทั้งสองฝ่าย ที่ต้องการกระชับความสัมพันธ์และดำเนินการให้เกิดผลเป็นรูปธรรม

๓.๒ สเปนเป็นประเทศขนาดกลางในยุโรป และมีประวัติศาสตร์ทางการเมืองที่คล้ายคลึงกับไทย ดังนั้น จึงมีความเข้าใจ มีเจตนารมณ์ และความพร้อมจะปฏิสัมพันธ์กับไทยในฐานะหุ้นส่วนที่เท่าเทียมกัน

๓.๓ ภายหลังการหารือระหว่างฝ่ายไทยกับนายโมราติโนส รัฐมนตรีว่าการกระทรวงการต่างประเทศและความร่วมมือสเปน กระทรวงการต่างประเทศฯ สเปนได้ปรับแก้ประกาศคำแนะนำการเดินทางต่อประเทศไทยเมื่อวันที่ ๔ ตุลาคม ๒๕๕๓ โดยได้ปรับแก้ข้อความจาก “สถานการณ์ในกรุงเทพฯ และจังหวัดที่ยังคงมีการประกาศพระราชกำหนดฉุกเฉิน ยังมีความไม่แน่นอนเป็นอย่างยิ่ง ขอให้นักท่องเที่ยวพิจารณาความจำเป็นในการเดินทางมายังจังหวัดที่คาดว่าจะมีการชุมนุมรวมทั้งกรุงเทพฯ” (สถานะเมื่อวันที่ ๑๕ กันยายน ๒๕๕๓) เป็น “แนะนำให้นักท่องเที่ยวใช้ความระมัดระวังอย่างสูงในการเดินทางมาประเทศไทย”

๓.๔ จากการเข้าพบและหารือกับฝ่ายสเปน ทั้งภาครัฐและภาคเอกชน สเปนไม่ได้แสดงความกังวลหรือตั้งคำถามเกี่ยวกับวิกฤตการณ์ทางการเมืองของประเทศไทย

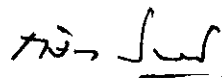
โดยภาครัฐสเปนแสดงความเชื่อมั่นต่อการดำเนินการของรัฐบาลไทยในการสร้างความปรองดองแห่งชาติ และยินดีที่จะสนับสนุนและแลกเปลี่ยนประสบการณ์ที่จะเป็นประโยชน์ต่อกระบวนการพัฒนาประชาธิปไตยของสังคมไทย ส่วนภาคธุรกิจสเปนให้ความสนใจด้านการลงทุนในประเทศไทยเป็นประการสำคัญ

๓.๕ สเปนมีเทคโนโลยีด้านพลังงานทดแทนในระดับแนวหน้าของยุโรป โดยเฉพาะอย่างยิ่งด้านพลังงานแสงอาทิตย์และพลังงานลม โดยรัฐบาลสเปนให้การสนับสนุนการพัฒนาด้านพลังงานทดแทน รวมทั้งให้การสนับสนุนทางการเงินด้วย ไทยสามารถเรียนรู้และร่วมมือกับฝ่ายสเปน เพื่อถ่ายทอดนวัตกรรมและเทคโนโลยีดังกล่าว เพื่อพัฒนาอุตสาหกรรมด้านพลังงานทดแทนของไทยต่อไป

๓.๖ บริษัท Navantia เป็นบริษัทต่อเรือและซ่อมเรือของสเปนที่มีความก้าวหน้าเป็นที่ยอมรับในระดับสากล และเป็นหนึ่งในบริษัทจำนวนไม่มากที่มีความสามารถครบวงจร ทั้งในด้านการออกแบบ การพัฒนา การผลิต การบูรณาการให้เข้ากับการสนับสนุนด้านโลจิสติกส์ ระบบการรบ ตลอดจนความสามารถในการปฏิบัติการทางเรืออย่างเต็มรูปแบบ บริษัทฯ มีประเทศลูกค้ารายสำคัญ เช่น ออสเตรเลีย นอร์เวย์ อินเดีย เวเนซุเอลา เป็นต้น ฝ่ายไทย ทั้งจากกองทัพเรือและภาคเอกชนไทย ควรพิจารณาแสวงหาช่องทางในการมีความร่วมมือกับบริษัทฯ ในสาขาที่มีผลประโยชน์ร่วมกัน ดังตัวอย่างตามนัยข้อ ๒.๓.๔ เป็นต้น

จึงเรียนมาเพื่อโปรดนำเสนอคณะรัฐมนตรีพิจารณาขอหมายให้ส่วนราชการที่เกี่ยวข้องต่างๆ ประสานงาน และติดตามความคืบหน้าผลการเชื่อมต่อไปด้วย ดังรายละเอียดปรากฏตามตารางติดตามผลการเยือนที่แนบมาพร้อมนี้ ทั้งนี้ กระทรวงการต่างประเทศได้มีหนังสือกราบเรียนนายกรัฐมนตรีเพื่อทราบด้วยแล้ว

ขอแสดงความนับถือ



(นายกษิต ภิรมย์)

รัฐมนตรีว่าการกระทรวงการต่างประเทศ

กรมยุโรป

กองยุโรป ๒

โทร. ๐ ๒๖๔๓ ๕๐๐๐ ต่อ ๑๓๑๘๑

โทรสาร ๐ ๒๖๔๓ ๕๑๓๒